

唐代最好的诗

唐诗金榜 100首

(详注·译诗·名家集评本)

王元明 李雪峰 著

霍
華文出

唐诗金榜 100 首

(详注·译诗·名家集评本)

王元明 李雪峰 著

二〇一二年十一月

图书在版编目 (CIP) 数据

唐诗金榜 100 首: 详注·译诗·名家集评本/王元明, 李雪峰著. —北京: 华文出版社, 2013. 1

ISBN 978-7-5075-3892-2

I. ①唐… II. ①王…②李… III. ①唐诗—注释
IV. ①I222.742

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 291026 号

唐诗金榜 100 首: 详注·译诗·名家集评本

著 者: 王元明 李雪峰

责任编辑: 张立坤

出版发行: 华文出版社

社 址: 北京市西城区广外大街 305 号 8 区 2 号楼

邮政编码: 100055

网 址: <http://www.hwbs.com.cn>

投稿邮箱: sinoculturepress@yahoo.com

电 话: 总编室: 010-58336239

市场营销部: 010-58336267 58336270

责任编辑: 010-63427615

经 销: 新华书店

印 刷: 洛阳市皇苑印刷有限责任公司

开 本: 787×1092 1/16

印 张: 24.6

字 数: 550 千字

版 次: 2013 年 1 月第 1 版

印 次: 2013 年 1 月第 1 次印刷

标准书号: ISBN 978-7-5075-3892-2

定 价: 58.00 元

向你推荐一本好书

——出版前言

这是一本浅深皆宜、雅俗共赏的好书，所以值得向广大读者推荐。

说它“浅”、“俗”，是指它注释详尽，且有译诗，凡一般具有中等阅读水平的读者都可以读懂它；说它“深”、“雅”，是指它解决了许多高难度的学术问题，譬如唐代三大诗人李白、杜甫、白居易的出生地和故乡，譬如高适《燕歌行》以及白居易《长恨歌》的主题等，使具有较高水平的读者阅读此书后亦颇获教益。

这本《唐诗金榜100首》（详注·译诗·名家集评本），是以王兆鹏、邵大为等著《唐诗排行榜》（中华书局2011年9月北京第1版）为蓝本的。《唐诗排行榜》一书，以古代选本、现代选本、历代评点、20世纪研究论文篇数等方面进行排比，选出唐代最著名的诗歌一百篇，称之为“唐诗排行榜”。这是十分有意义的。但《唐诗排行榜》一书可能受篇幅和角度的限制，一是没有作者简介；二是没有《说明》（或云《题解》）；三是注释过简，且没有译诗。故除了极少数通俗易懂的诗以外，绝大多数是一般读者所难以读懂的。

为了便于广大读者阅读，且做到浅深皆宜、雅俗共赏，王元明、李雪峰先生撰著了这本《唐诗金榜100首》（详注·译诗·名家集评本）。这本书的特点是：

一、增加了“诗人小传”。作者王元明教授是著名的古典文学研究家，

已出版著作一百余种，被人称为“现代国学大师”。经他考证，唐代著名诗人杜审言、王之涣、李白、杜甫、白居易等均为唐代东都洛阳（今河南省洛阳市）人，王维是今河南省洛阳市孟津县人。在该书的“诗人小传”中，我们吸收了王元明教授的这些新的学术成果，给广大读者以耳目一新的喜悦。弄清作者的出生地和故乡，对于诠释其作品意义重大。譬如李白的《蜀道难》一诗的作年及主题，过去学术界是众说纷纭。在了解了李白的出生地、故乡及其身世之后，便知这首诗是李白十五岁时所作，是他在十五岁时遭遇洛阳“北门厄”事件之后，到四川峨眉山去避难时经由蜀道所作。而《静夜思》一诗便是他十五岁时在四川峨眉山所作。

二、增加了“题解”，以便于读者对诗的作年、时代背景及主题有较全面地了解。

三、给每首诗都标注了平仄押韵符号。“。”代表平声，“·”代表仄声。“△”代表押平声韵，“△”代表押仄声韵。“ $\odot$ ”代表转平声韵，“ $\odot$ ”代表转仄声韵。

这样做的好处，不仅在于使读者了解唐诗的平仄韵律，而且可以对今传唐诗用字、用韵及诗句次序颠倒的情况一目了然。如排行第二名王维的《送元二使安西》诗，首二句的次序是颠倒的。还有排行第十七名柳宗元的《江雪》诗、排行第二十名韦应物的《滁州西涧》诗，排行第六十二名孟浩然的《春晓》诗、排行第六十五名王维的《使至塞上》诗，其首二句的次序都是颠倒的。

依平仄韵律，排行第四十名李白的《黄鹤楼送孟浩然之广陵》诗首句的“故人”应为“故友”。

依平仄韵律，排行第二十九名杜甫的《石壕吏》诗的“第四句”，应为“老妇出看门”，不应作“老妇出门看”，或“老妇出门首”、“老妇出门守”。

四、注释详尽、准确。

这本书的注释力求详尽，以便于具有中等阅读水平的读者都能读懂它。同时，力求准确，给读者以真知。尤其对于一些历代有争议的问题，力求得出最准确的释义。如李白《静夜思》中“床前明月光”的“床”，有人认为不是睡床，而是坐具，是井台。《唐诗排行榜》一书注云：“床，古代坐具，一说指井台。”王元明教授经过认真考证，证明“床前明月光”

的“床”是睡床，不是坐具，更不是井台。再如排行第二十二名高适的《燕歌行》。《唐诗排行榜》对“李将军”注云：“李将军：指汉朝李广，他能抗御强敌，爱抚士卒，匈奴称他为汉之‘飞将军’。或曰指战国时赵将李牧，亦是爱抚士卒、屡破匈奴的名将。”王元明教授经过认真考证，证明高适《燕歌行》中的“李将军”，只能是指被称为“汉之飞将军”的李广，不是指战国时赵将李牧。诸如此类，不胜枚举。

五、译诗通俗明白，富于创造性，颇为精彩。

要将唐诗译成现代新诗，须具备三个条件：一、译者应该是一位著名的唐诗研究家。只有这样，才能对所译的原诗配以正确的注释和理解。二、译者应该会写旧体诗词，且达到较高水平。三、译者应该会写新诗，且达到较高水平。以上这三个条件，王元明教授全都具备，他不仅是一位著名的唐诗研究家，是一位现代国学大师，而且是一位国际著名诗人，其新诗及旧体诗词在国内外获奖一百余次。

译诗注重“信、达、雅”。如果偏重直译，只能做到“信”，却很难做到“达”、“雅”。如果偏重意译，可以做到“雅”，但却难以做到“信”、“达”。所以，最好的译诗形式是直译加意译。这本书即在直译的基础上加上意译，凡是短诗，采取一句原诗翻译成两句新诗。这样便于充分揭示原诗丰富的内涵。为避免篇幅过大，故对几首长诗则采取一句原诗翻译成一句新诗的形式。

这本书的译诗极富创造性，颇为精彩。读者如有兴趣和条件，可将这本书的译诗与他人的译诗作一比较。

由于上述原因，我们认为：这确是一本浅深皆宜、雅俗共赏的好书，特向广大读者推荐。

目 录

第1名/黄鹤楼	崔 颢(1)
第2名/送元二使安西	王 维(6)
第3名/凉 州 词	王之涣(9)
第4名/登鹳雀楼	王之涣(13)
第5名/登岳阳楼	杜 甫(15)
第6名/登柳州城楼寄漳汀封连四州刺史	柳宗元(19)
第7名/临洞庭湖赠张丞相	孟浩然(24)
第8名/题破山寺后禅院	常 建(28)
第9名/送杜少府之任蜀州	王 勃(31)
第10名/蜀 道 难	李 白(34)
第11名/次北固山下	王 湾(42)
第12名/枫桥夜泊	张 继(45)
第13名/终 南 山	王 维(48)
第14名/长信秋词	王昌龄(51)
第15名/登 高	杜 甫(54)
第16名/泊 秦 淮	杜 牧(58)
第17名/江 雪	柳宗元(61)
第18名/西塞山怀古	刘禹锡(63)
第19名/乌 衣 巷	刘禹锡(68)
第20名/滁州西涧	韦应物(71)
第21名/夜雨寄北	李商隐(73)
第22名/燕歌行	高 适(76)
第23名/琵琶行	白居易(83)

- 第24名/观 猎 王 维(94)
- 第25名/出 塞 王昌龄(97)
- 第26名/过故人庄 孟浩然(100)
- 第27名/长 恨 歌 白居易(103)
- 第28名/闻官军收河南河北 杜 甫(119)
- 第29名/石 壕 吏 杜 甫(123)
- 第30名/早发白帝城 李 白(128)
- 第31名/静 夜 思 李 白(131)
- 第32名/咸阳城东楼 许 浑(134)
- 第33名/山居秋暝 王 维(138)
- 第34名/锦 瑟 李商隐(141)
- 第35名/寒 食 韩 翃(145)
- 第36名/石 头 城 刘禹锡(148)
- 第37名/鹿 柴 王 维(150)
- 第38名/春江花月夜 张若虚(152)
- 第39名/赤 壁 杜 牧(158)
- 第40名/黄鹤楼送孟浩然之广陵 李 白(161)
- 第41名/旅夜书怀 杜 甫(163)
- 第42名/马 嵬 李商隐(166)
- 第43名/和晋陵陆丞早春游望 杜审言(170)
- 第44名/蜀 相 杜 甫(173)
- 第45名/望 蓟 门 祖 咏(177)
- 第46名/古意呈补阙乔知之 沈佺期(180)
- 第47名/独坐敬亭山 李 白(184)
- 第48名/九月九日忆山东兄弟 王 维(187)
- 第49名/梦游天姥吟留别 李 白(189)
- 第50名/隋 宫 李商隐(197)

第 51 名/奉和贾至舍人早朝大明宫	岑 参(201)
第 52 名/春 宫 怨	杜荀鹤(206)
第 53 名/望 岳	杜 甫(210)
第 54 名/赋得古原草送别	白居易(214)
第 55 名/逢入京使	岑 参(217)
第 56 名/春 望	杜 甫(219)
第 57 名/九日齐山登高	杜 牧(221)
第 58 名/闺 怨	王昌龄(224)
第 59 名/终南别业	王 维(226)
第 60 名/无 题	李商隐(229)
第 61 名/江南春绝句	杜 牧(232)
第 62 名/春 晓	孟浩然(234)
第 63 名/九日蓝田崔氏庄	杜 甫(236)
第 64 名/商山早行	温庭筠(241)
第 65 名/使至塞上	王 维(244)
第 66 名/夜上受降城闻笛	李 益(248)
第 67 名/丹青引赠曹将军霸	杜 甫(250)
第 68 名/长安秋望	赵 嘏(259)
第 69 名/山 行	杜 牧(262)
第 70 名/鸟 鸣 涧	王 维(264)
第 71 名/凉 州 词	王 翰(266)
第 72 名/山 石	韩 愈(268)
第 73 名/岁暮归南山	孟浩然(273)
第 74 名/兵 车 行	杜 甫(276)
第 75 名/芙蓉楼送辛渐	王昌龄(282)
第 76 名/从 军 行	王昌龄(284)
第 77 名/白雪歌送武判官归京	岑 参(286)

- 第 78 名/长安春望 卢 纶(290)
- 第 79 名/晚次鄂州 卢 纶(294)
- 第 80 名/野 望 王 绩(297)
- 第 81 名/贾 生 李商隐(300)
- 第 82 名/终南望余雪 祖 咏(302)
- 第 83 名/将 进 酒..... 李 白(304)
- 第 84 名/秋 兴 杜 甫(309)
- 第 85 名/登 楼 杜 甫(312)
- 第 86 名/月 夜 杜 甫(316)
- 第 87 名/北 征 杜 甫(319)
- 第 88 名/过香积寺 王 维(335)
- 第 89 名/竹 枝 词..... 刘禹锡(338)
- 第 90 名/从 军 行..... 杨 炯(340)
- 第 91 名/与诸子登岷山 孟浩然(343)
- 第 92 名/春夜喜雨 杜 甫(346)
- 第 93 名/送魏万之京 李 颀(349)
- 第 94 名/早 雁 杜 牧(352)
- 第 95 名/雁门太守行 李 贺(355)
- 第 96 名/行经华阴 崔 颢(358)
- 第 97 名/秋登宣城谢朓北楼 李 白(361)
- 第 98 名/登金陵凤凰台 李 白(364)
- 第 99 名/云阳馆与韩绅宿别 司空曙(368)
- 第 100 名/羌 村 杜 甫(371)

附 录:

- 集评引用书目 (374)

第1名

黄鹤楼^①

崔颢

昔人已乘黄鹤去，^②此地空余黄鹤楼。黄鹤一去不复返，白云千载空悠悠。^③晴川历历汉阳树，^④芳草萋萋鹦鹉洲。^⑤日暮乡关何处是，^⑥烟波江上使人愁。^⑦ [平声尤韵]

【题解】

这首诗当作于唐玄宗开元十一年（公元723年），作者三十岁之前游武昌时。诗中凭吊古今，抒发了作者怀才不遇的感慨和思乡念家之愁。

【诗人小传】

崔颢（？—754） 唐著名诗人。汴州（今河南开封市）人。开元十一年（723）登进士第，开元中，尝游江南。开元后期，曾在代州都督杜希望门下任职。天宝初，入朝为太仆寺丞，官终尚书司勋员外郎。有才无行，好赌博饮酒，娶妻唯择美者，稍不惬意即弃之。殷璠云：“颢年少为诗，名陷轻薄。晚节忽变常体，风骨凛然，一窥塞垣，说尽戎旅”（《河岳英灵集》）。代表作《黄鹤楼》抒发吊古、怀乡之情，格调优美，严羽评云：“唐人七言律诗，当以崔颢《黄鹤楼》为第一”（《沧浪诗话·诗评》）。据传李白登黄鹤楼，见崔颢题诗，慨叹道：“眼前有景道不得，崔颢题诗在上头。”李白《登金陵凤凰台》、《鹦鹉洲》，皆模拟崔颢《黄鹤楼》。《新唐书·艺文志》著录有诗一卷。《全唐诗》录存其诗四十二首，编为一卷。

【注释】

①黄鹤楼：楼名。故址在今湖北省武汉市武昌区内蛇山的黄鹤矶。相传三国吴黄武二年（公元223年）建造，后屡毁屡修，《南齐书》卷十五《州郡志下·郢州》：“郢州，镇夏口，旧要害也。……夏口城据黄鹤矶，世传仙人子安乘黄鹤过此上也。”因名。鹄，通“鹤”。王兆鹏等注云：“传说古代仙人费祎在此乘鹤登仙。”不妥。三国蜀汉之费祎（？—公元253年），三国蜀汉郫人，字文伟。黄鹤楼始建于公元223年，当与此费祎无

涉。故仙人费祎当系另一个人。此则出于宋乐史撰《太平寰宇记》卷一百一十二《江南西道十·鄂州·江夏县》：“黄鹤楼，在县西二百八十步。昔费祎登仙，每乘黄鹤于此楼憩驾，故号为黄鹤楼。”虽以上二则均为神话传说，但应以《南齐书》所载者为准；宋乐史《太平寰宇记》所载者，在崔颢写作《黄鹤楼》诗之后，故不取。

②昔人：指上注《南齐书》所载之“仙人”子安。

③悠悠：此为遥远、无穷尽之意。《诗·唐风·鸛羽》：“悠悠苍天，曷其有极。”宋玉《九辩》：“去白日之昭昭兮，袭长夜之悠悠。”

④晴川句：晴川，此指晴天的汉江。历历，分明的样子。汉阳，今武汉市汉阳区。

⑤芳草句：萋萋，形容芳草茂盛的样子。鹦鹉洲，洲名，在湖北汉阳县西南江中，后汉末，黄祖为江夏太守，其长子黄射大会宾客，有人献鹦鹉，祢衡作《鹦鹉赋》，洲因以为名，明代时为江水冲毁。

⑥乡关：指故乡。

⑦烟波：此指日暮时分雾霭苍茫的水面。

【译诗】

传说从前那位名叫子安的仙人，
已经乘着黄鹤从这里飞走。
在这个地方，只空空地留下，
一座美名唤作黄鹤的高楼。

黄鹤和仙人子安从此一去，
再也没有回返作故地重游。
千年以来，只有天上的白云，
每天在楼顶缭绕，记载着年代悠悠。

晴天向楼下俯瞰，能分明看到，
汉江北边郁郁葱葱的树木，绿叶油油。
还能清晰地看到汉江中间，
那长满茂盛香草的鹦鹉名洲。

日暮时分，我转身向北遥望故乡，
啊！什么地方才是我的故乡汴州？
但只见江面上一层层雾霭苍茫，
不见故乡，怎不令人顿生怅愁！

【集评】

《沧浪诗话》：唐人七言律诗，当以崔颢《黄鹤楼》为第一。

《瀛奎律髓》：此诗前四句不拘对偶，气势雄大。李白读之，不敢再题此楼，乃去而赋《登金陵凤凰台》也。

《唐诗品汇》：刘后村云：古人服善。李白登黄鹤楼有“眼前有景道不得，崔颢题诗在上头”之句，至金陵乃作《凤凰台》以拟之。今观二诗，真敌手棋也。刘须溪云：但以滔滔莽莽，有疏宕之气，故胜巧思。

《七修类稿》：古人不以铤钉为工，如“鹦鹉洲”对“汉阳树”，“白鹭洲”对“青天外”，超然不为律缚，此气昌而有馀意也。

《艺圃撷馀》：崔郎中作《黄鹤楼》诗，青莲短气，后题《凤凰台》，古今目为勍敌。识者谓前六句不能当，结语深悲慷慨，差足胜耳。然余意更有不然，无论中二联不能及，即结语亦大有辨。言诗须道兴比赋，如“日暮乡关”，兴而赋也，“浮云”“蔽日”，比而赋也，以此思之，“使人愁”三字虽同，孰为当乎？“日暮乡关”、“烟波江上”，本无指著，登临者自生愁耳，故曰“使人愁”，烟波使之愁也；“浮云”“蔽日”，“长安不见”，逐客自应愁，宁须使之？青莲才情，标映万载，宁以予言重轻？尺有所短，寸有所长，窃以为此诗不逮，非一端也，如有罪我者则不敢辞。

《诗薮》：崔颢《黄鹤楼》、李白《凤凰台》，但略点题面，未尝题黄鹤、凤凰也。……故古人之作，往往神韵超然，绝去斧凿。

《批点唐诗正声》：气格音调，千载独步。

《唐诗广选》：李宾之曰：崔颢此诗乃律间出古，要自不厌。

《唐诗训解》：田子莼曰：篇中凡叠十字，只以四十六字成章，尤奇尤妙。

《唐诗镜》：此诗气格高迥，浑若无成。

《唐诗归》：谭云：此诗妙在宽然有馀，无所不写。使他人以歌行为之，尤觉不舒，宜尔太白起敬也。

《唐诗选脉会通评林》：前四句叙楼名之由，何等流利鲜活？后四句寓感慨之思，何等清迥凄怆？盖黄鹤无返期，白云空在望，睹江树洲草，自不能不触目生愁。赋景摭情，不假斧凿痕，所以成千古脍炙。李梦阳云：一气浑成，净亮奇瑰，太出所以见屈。周敬曰：通篇疏越，煞处悲壮，奇妙天成。

《诗源辩体》：崔《黄鹤》、《雁门》，读之有金石宫商之声，盖晚年作也。

《唐风定》：本歌行体也，作律更入神境。云卿《古意》犹涉锻炼，此最高矣。

《贯华堂选批唐才子诗》：此诗正以浩浩大笔，连写三“黄鹤”字为奇耳。……四之忽陷“白云”，正妙于有意无意，有谓无谓。通解细寻，他何曾是作诗，直是直上直下放眼恣看，看见道理却是如此，于是立起身，提笔濡墨，前向楼头白粉壁上，姿意大书一行。既已书毕，亦便自看，并不解其好之与否。单只觉得修已不须修，补已不须补，添已不可添，减已不可减，于是满心满意，即便留却去休回，实不料后来有人看见，已更不能跳出其笼罩也。且后人之不能跳出，亦只是修补添减俱用不着，于是便复袖手而去，非谓

其有字法、句法、章法，都被占尽，遂更不能争夺也。此解（按：指后四句）又妙于更不牵连上文，只一意凭高望远，别吐自家怀抱，任凭后来读者自作如何会通，真为大家规模也。五六只是翻跌“乡关何处是”五字，言此处历历是树，此处凄凄是洲，独有目断乡关，却是不知何处。他只于句上横安得“日暮”二字，便令前解四句二十八字，字字一齐摇动入来，此为绝奇之笔也。

《唐诗评选》：鹏飞象行，惊人以远大。竟从怀古起，是题楼诗，非登楼。一结自不如《凤凰台》，以意多碍气也。

《春酒堂诗话》：评赞者无过随太白为虚声耳。独喜谭友夏“宽然有馀”四字，不特尽崔诗之境，且可推之以悟诗道。非学问博大，性情深厚，则蓄缩羞赧，如牧竖咭席见诸将矣。

《删订唐诗解》：不古不律，亦古亦律，千秋绝唱，何独李唐？

《唐诗归折衷》：吴敬夫云：吊古伤今，意到笔到之作。

《唐七律选》：此律法之最变者，然系意兴所至、信笔抒写而得之，如神驹出水，任其踉跄，无行步工拙，裁模拟便恶劣矣。前人品此为唐律第一，或未必然，然安可有二也。

《增订唐诗摘钞》：前半一气直走，竟不作对，律之变体。五六“川”“州”一类，“草”“树”一类，上下互换成对（犄角对）。前半即吊古之意，凭空而下。“晴川历历”、“芳草萋萋”，即从“白云”“悠悠”生出。结从“汉阳树”、“鹦鹉洲”生出“乡关”，见作者身分；点破“江上”，指明其地；又以“烟波”唤起“愁”字，以“愁”字绾上前半。前半四句笔矫，中二句气和，结又健举，横插“烟波”二字点睛。雄浑傲岸，全以气胜，直如《国策》文字，而其法又极细密。

《磬砂唐诗》：今细求之，一气浑成，律中带古，自不必言。即“晴川”二句，清迥绝伦，他再有作，皆不过眼前景矣。而且痕迹俱消，所以独步千古乎？

《初白庵诗评》：此诗为后来七律之祖，取其气局开展。

《唐三体诗评》：此篇体势可与老杜《登岳阳楼》匹敌。

《唐诗成法》：格律脱洒，律调叶和，以青莲仙才即时阁笔，已高绝千古。《凤凰台》诸作屡拟此篇，邯郸学步，并故步失之矣。《鹦鹉洲》前半神似，后半又谬以千里者，律调不叶也。在崔实本之《龙池篇》，而沈之字句虽本范云，调则自制，崔一拍便合，当是才性所近。盖此为平商流利之调，而谪仙乃宫音也。

《近体秋阳》：灏高排空，恹恹绝世，此与太白《凤凰台》篇当同冠七言。顾太白不拘粘，唯心师之，不敢辄以程后学，不得不独推此作尔。

《而庵说唐诗》：字字针锋相凑，如此作转，方是名手。

《历代诗话》：此如十九首《古诗》，乃太空元气，忽然逗入笔下，作者初不自知，观者叹为绝作，亦相赏于意言工拙之外耳。

《唐贤三昧集笺注》：此诗得一叠字诀，全从《三百篇》化出。

《唐诗别裁》：意得象先，神行语外，纵笔写去，遂擅千古之奇。

《山满楼笺注唐诗七言律》：妙在一曰黄鹤，再曰黄鹤，三曰黄鹤，令读者不嫌其复，

不觉其烦，不讶其何谓。尤妙在一曰黄鹤，再曰黄鹤，三曰黄鹤，而忽然接以白云，令读者不嫌其突，不觉其生，不讶其无端。此何故耶？由其气足以充之，神足以运之而已矣。若论作法，则崔之妙在凌驾，李之妙在安顿，岂相碍乎？

《昭昧詹言》：崔颢《黄鹤楼》，此千古擅名之作，只是以文笔行之，一气转折。五六虽断写景，而气亦直下喷溢。收亦然。所以可贵。此体不可再学，学则无味，亦不奇矣。细细校之，不如“卢家少妇”有法度，可以为法千古也。

《瀛奎律髓汇评》：冯舒：但有声病，即是律诗，且不拘平仄，何况对偶？冯班：真奇。上半有千里之势。起四句宕开，有万金钩之势。纪昀：偶尔得之，自成绝调。然不可无一，不可有二。再一临摹，便成窠臼。许印芳：此篇乃变体律诗，前半是古诗体，以古笔为律诗。无名氏（乙）：前六句神兴溢涌，结二语蕴含无穷，千秋第一绝唱。

赵熙：此诗万难嗣响，其妙则殷璠所谓“神来，气来，情来”者也。

《唐七律隽》：毛秋晴云：张南士谓人不识他诗不得，惟崔司勋《黄鹤楼》、沈詹事《古意》，若心不能记、口不能诵，便为不识字白丁矣。

《唐诗选胜直解》：此体全是赋体，前四句因登楼而生感。

《湘绮楼说诗》：起有飘然之致，观太白《凤凰台》、《鹦鹉洲》诗学此，方知工拙。

《唐宋诗举要》：吴曰：渺茫无际，高唱入云，太白尚心折，何况馀子？

《诗境浅说》：此诗向推绝唱，而未言其故，读者欲索其佳处而无从。评此诗者，谓其“意得象先，神行语外”，崔诗诚足当之，然读者仍未喻其妙也。余谓其佳处有二：七律能一气旋转者，五律已难，七律尤难，大历以后，能手无多。崔诗飘然不群，若仙人行空，趾不履地，足以抗衡李、杜，其佳处在格高而意超也。黄鹤楼与岳阳楼并踞江湖之胜，杜少陵、孟襄阳登岳阳楼诗，皆就江湖壮阔发挥。黄鹤楼当江汉之交，水天浩荡，登临者每易从此着想，设崔亦专咏江景，未必能出杜、孟范围，而崔独从“黄鹤楼”三字着想。首二句点明题字，言鹤去楼空，乍观之，若平直铺叙，其意若谓仙人跨鹤，事属虚无，不欲质言之。故三句紧接黄鹤已去，本无重来之望，犹《长恨歌》言入地升天、茫茫不见也。楼以仙得名，仙去楼空，馀者惟天际白云，悠悠千载耳。谓其望云思仙固可，谓其因仙不可知，而对此苍茫，百端交集，尤觉有无穷之感，不仅切定“黄鹤楼”三字着笔，其佳处在托想之空灵、寄情之高远也。通篇以虚处既已说尽，五六句自当实写楼中所见，而以恋阙怀乡之意总结全篇。犹岳阳楼二诗，前半首皆实写，后半首皆虚写，虚实相生，五七言同此律法也。

第2名

送元二使安西^①

王维

渭城朝雨浥轻尘，客舍青青柳色新。^②

劝君更尽一杯酒，西出阳关无故人。^③ [平声真韵]

【题解】

这是一首送友人出使西北边疆的诗，表现出作者对友人极为深挚的情谊。后来被采入乐府，成为最流行、传唱最久的歌曲之一。

【诗人小传】

王维（701—761，一作699—759） 唐杰出诗人、画家。字摩诘，祖籍太原祁县（今山西太原）。父处廉，终汾州司马，徙家于蒲，遂为河东（今山西永济）人。经王元明教授考证，王维的故乡在河南省洛阳市孟津县会盟镇花园村（见王元明教授《王维的故乡在孟津》，刊于孙顺通主编的《孟津故化》一书，香港天马图书有限公司，1999年2月1版，第312—321页），开元九年（721）举进士，任太乐丞，因伶人舞黄狮子事，贬为济州司仓参军。张九龄执政，擢为右拾遗，迁监察御史。开元二十五年（737），奉使出塞，在凉州河西节度府兼任判官。开元末年任殿中侍御史。四十岁后开始过着亦官亦隐的生活，先后隐居于终南山和辋川别业。天宝末，为给事中，天宝十五年（756），安禄山兵入长安，王维被俘，曾受伪职。唐肃宗回京后，贬为太子中允，累迁太子中庶子、中书舍人，官至尚书右丞，世称王右丞。晚年笃志奉佛，退朝之后，焚香独坐，唯以禅诵为事。王维多才艺，精诗文、书画、音乐，其诗清新秀雅，兼善各体，尤擅长山水田园诗，为盛唐山水田园诗派代表作家，与孟浩然齐名，并称“王孟”。宋苏轼称其“诗中有画”，“画中有诗”。明董其昌推之为南宗山水画的开创者。《全唐诗》编存其诗四卷。

【注释】

①题：元二，名未详。“二”是其在兄弟中的排行。使，出使。安西，唐代六都护府之一。唐太宗贞观十四年（公元640年）置于交河城（在今新疆维吾尔自治区吐鲁番县西北的雅尔和屯）。唐高宗显庆三年（公元658年）移治龟兹（今新疆维吾尔自治区库车县）。王维此诗作于安史之乱前，故安西都护府的治所在龟兹。

②渭城二句：渭城，即咸阳故城。汉高祖时改咸阳为新城，汉武帝元鼎三年（公元前114年）又改为渭城，在今陕西省长安县西北渭水北岸。浥（yì 义），湿润。客舍，客店。

供旅客投宿之处。按：按平仄格律，这两句的顺序是颠倒的，依顺次应为：“客舍青青柳色新，渭城朝雨浥轻尘。”宋魏庆之《诗人玉屑》卷二云：“折腰体。谓中失粘而意不断。”清米之荆《增订唐诗摘抄》卷四云：“黄生曰：‘……失粘，须将一二倒过，然毕竟移动不得，由作者一时天机凑拍，宁可失粘，而语势不可倒转，此古人神镜，未易到也。’”这两种说法都不对，为慎重起见，我们不作改动，但必须向读者指出，以免贻误千古。

③劝君二句：君，古代对人的尊称。更尽，再喝干。阳关，汉置关名。在今甘肃省敦煌县西南。自汉以来，与玉门关同为赴西域必经之关，出玉门关者为北道，出阳关者为南道，因阳关位于玉门关的东南，故称阳关（古称山之南、水之北为阳）。故人，老朋友。

【译诗】

今天清晨，一阵小雨，
湿润了渭城地面上的轻尘。
在你住宿的客店旁边，
柳色青青，显得格外地鲜新。

我说元二啊，元二，我真诚地劝你，
劝你一定要再喝干这一杯美酒。
因为，因为你西出阳关之后，
再也没有，再也没有像我这样的老朋友了啊！

【集评】

《王孟诗评》：更万首绝句，亦无复近，古今第一矣。 顾云：后人所谓《阳关三叠》，名下不虚。

《笺注唐贤绝句三体诗法》：首句藏行尘，次句藏折柳，两面皆画出，妙不露骨。从休文“莫言一杯酒，明日难重持”变来。

《麓堂诗话》：作诗不可以意辞辞，而须以辞达意。辞能达意，可歌可咏，则可以传。王摩诘“阳关无故人”之句，盛唐以前所未道。此辞一出，一时传诵不足，至为三叠歌之。后之咏别者，千言万语，殆不能出其意之外。必如是，方可谓之达耳。

《批点唐诗正声》：《阳光三叠》，唐人以为送行之曲，虽歌调已亡，而音节自尔悲畅。

《唐诗绝句类选》：唐人别诗，此为绝唱。

《诗薮》：“数声风笛离亭晚，君向潇湘我向秦”、“日暮酒醒人已远，满天风雨下西楼”，岂不一唱三叹，而气韵衰飒殊甚。“渭城朝雨”自是口语，而千载如新。此论盛唐、晚唐三昧。

《唐诗正声》：吴逸一曰：语由信笔，千古擅长，既谢光芒，兼空追琢，太白、少伯，何遽胜之！

《唐诗镜》：语老情深，遂为千古绝调。